

# Глобус информ

**ДНИ ИНТЕРНАЦИОНАЛЬНОЙ КУЛЬТУРЫ ВМЕСТЕ С «ГЛОБУСОМ», или  
Место встречи изменить нельзя**

## Творчество без границ



Традиционно, начиная с 1991 года, каждую осень в Хемнице проходит праздник «*Interkulturelle Wochen*» («Недели интернациональной культуры»), в рамках которого многие общественные организации, работающие с мигрантами, проводят концерты, лекции, выставки, круглые столы, спортивные праздники...

Гости имеют возможность познакомиться с творчеством и традициями разных стран и народов.

Как всегда, ИЦ «Глобус» не остаётся в стороне и готовит разнообразную программу - на любой вкус и для любого возраста. **Будьте внимательны, прочтите объявления в правой колонке и не пропустите самое интересное!** А сейчас мы хотим обратиться ко всем творческим и неравнодушным нашим читателям. Если вы рисуете, сочиняете, поёте, танцуете, изготавливаете поделки, украшения, вяжете, шьёте, вышиваете, вкусно готовите или занимаетесь каким-либо другим видом творчества - приглашаем вас к активному сотрудничеству! Мы ищем талантливых и креативных! Приглашаем вас принять участие в празднике-выставке и музыкальном вечере. У вас будет возможность выступить, заявить о себе, показать свои работы, увидеть и узнать много интересного! Программа вечера обещает быть насыщенной, разнообразной и яркой. Мы надеемся, что те, кто демонстрировал свои замечательные работы в прошлом году, покажут в этот раз новые творческие достижения и находки. А те, кто был просто зрителем, вдохновились и захотят сами принять участие. В этом году мы планируем организовать ещё и выставку детских рисунков, так что если ваши дети и внуки рисуют или посещают креативные кружки, приносите их работы. Они станут украшением нашего вечера! Может вы хотите, чтобы ваш ребёнок показал свои музыкальные, танцевальные или другие таланты и выступил в нашем концерте? Будем рады предоставить вам такую возможность. Мы открыты для ваших предложений. Приглашаем в гости всех желающих, чтобы поделиться творческой, душевной атмосферой и прекрасным настроением. Приходите, будет интересно. Все, кто заинтересовался и хочет принять участие, звоните организатору выставки **Ирине Константиновой** (0371-3556338, 0176-31354167).

*Коллектив ИЦ «Глобус»*

## ИНТЕГРАЦИОННЫЙ ЦЕНТР «ГЛОБУС» ПРИГЛАШАЕТ



в рамках «Недель интернациональной культуры»

**22 сентября 2016 в 17:00**  
**на выставку и музыкальный вечер**  
**«Творчество переселенцев и мигрантов как путь к успешной интеграции»**

Всем желающим предоставляется возможность познакомиться с разными видами творчества переселенцев и мигрантов и показать, как искусство помогает сохранить культурную уникальность и одновременно является одним из путей для успешной интеграции в немецкое общество.

**Ведущие:**

**Светлана Бараненко**  
**Клаус Гёрнер**

Ждём вас по адресу: **Jägerstraße 1.**

**Вход свободный**



## ИНТЕГРАЦИОННЫЙ ЦЕНТР «ГЛОБУС» ПРИГЛАШАЕТ



в рамках «Недель интернациональной культуры»

**18 сентября 2016**  
**на спортивно-игровой семейный праздник**  
**В программе:** подвижные игры, конкурсы, эстафеты, призы.

Справки и запись по тел.:

**0179-7061587**  
**0371-2404408**



## ИНТЕГРАЦИОННЫЙ ЦЕНТР «ГЛОБУС» ПРИГЛАШАЕТ



в рамках «Недель интернациональной культуры»

**24 сентября 2016**  
тех, кто не потерял интереса к познанию нового и открытию неизведанного,  
**посетить крепость на базальтовой скале,**  
**место ссылки графини Козель –**  
**Burg Stolpen**

(неп. часть – ок. 10км).

Справки и запись по тел.:

**0152-26506498**

в рабочие дни с 9-00 до 14-00  
(кроме пятницы).



## СКАЖИТЕ, ДОКТОР

*Ведущий рубрики – доктор Шаевич*

### Как я провёл лето

*Школьное сочинение на вольную тему. В нескольких частях и без названий, а также пара мыслей вслух, которые, наверное, не стоило бы умному человеку говорить так громко.*



**Эпиграф: Лето - это маленькая жизнь. (О. Митяев)**

Да, я тоже был в Ницце. Правда не сейчас, но мы жили именно в том отеле, возле которого его остановили. И мы тоже каждый вечер выходили на Английскую набережную и вливались в ряды многочисленных участников ежедневных уличных представлений, мини-карнавалов, подтанцовок и импровизированных концертов, коими так славится Ницца летом.

И в Лондоне я был сразу после того, и ходил именно там, где сейчас лежат живые цветы, на том самом месте, где ещё заметны следы смывтой крови. И в Париже мы жили именно в том районе, где находится еврейский кошерный магазин. И я был в комплексе «Олимпия» в Мюнхене. Правда, не в тот день и не в тот час, но я там был. С семьёй, детьми и друзьями. А ещё я езжу иногда в поездах, правда в Баварии редко, чаще по Саксонии. Но всё же...

К сожалению (или по счастью), я не бывал в Ансбахе, как не был и в бельгийской столице, Алабаме, Фениксе и на Бали. Там, где взрывали, стреляли и резали ни в чём не повинных людей. Ни за что. Одурманенные злостью, от отчаяния или бессилия. Во имя любви к одному или ненависти к другому Б-гу. Убивали, убивали и убивали. Без разбора на взрослых и детей, на цвет кожи или религиозную принадлежность.

Я не был ещё во многих местах, но ощущение, что это и тебя убивают, и что это на жизнь твоих детей покушаются, что именно тебя лишают возможности свободно ездить в поездах и ходить по улицам, что это в твою душу вселяют страх перед возможностью народно-массово веселиться и праздновать, - это чувство засело глубоко и надолго.

И не надо мне объяснять, господа «зелёные» либералы, что исламские террористы, несмотря ни на что, - это представители мирной религии; и не смешите меня, господин министр иностранных дел, заявлениями, что наплыв беженцев туда, где они убивают, тут не при чём и что убийцы - это всё просто психически больные «люди»; и не уверяйте меня, госпожа канцлер, что «мы справимся!». Вы не справляетесь и не справитесь никогда! Но Вам-то что, Фрау Меркель, Вас наверное больше не переизберут, но Вы будете жить на охраняемой территории, Вы и ваши близкие не будут ходить по улицам или ездить общественным транспортом, за вами для этого будет пожизненно закреплён бронированный лимузин. А жизни других людей и судьбы их детей... ну, так: «я хотела, как лучше..., демократические ценности..., права человека... и прочее, прочее, прочее». Вам не кажется, что за заигрыванием с этими в большинстве своём псевдобеженцами, Вы забыли права собственных граждан - тех, кого убивают в собственном доме? Грустно, обидно и страшно. За детей, за нас всех, за страну. Организованный приём людей, действительно

бегущих от войны и других бед, их размещение и оказание посильной помощи, как я уже неоднократно говорил, - вещь благородная, необходимая и обязательная для любого, кто эту помощь в состоянии оказать. Помощь - хорошо, попустительство и вседозволенность - плохо!

А то, что мы имеем на сегодняшний день в стране - это спровоцированное, бесконтрольное, запущенное по состоянию и пугающее по размаху переселение народов (состоящих в основном из неприкаянных и непроверенных молодых здоровых мужчин из стран арабского мира), кардинально меняющее картину Европы и основанное в частности на попустительстве и слабости европейских политиков, и не в последнюю очередь госпожи канцлер.

И боюсь, нам всем ещё придётся за это заплатить.

\*\*\*\*\*

А ещё я этим летом был в России, в Волгограде, у тещи. И блины были самые настоящие во всех разновидностях способов их приготовления и начинок. И ужасные дороги были, и дураков хватало. И безденежье, и безнадёга в глазах, и туалет на улице, и европейские цены. И несущиеся со скоростью за 200 на красный свет под матерок прохожих крутые иномарки, и убитые советские авто, едущие на честном слове их владельцев.

А ещё до слёз жалко было бездомных собак, во множестве собиравшихся со всей округи, когда их выходили покормить... И опрятно одетые старушки, сидящие у магазинов с пластмассовыми стаканчиками для подаяния, мимо которых невозможно пройти без гнетущей тяжести на сердце и тянущейся к кошельку руке. И мысли, что этих бабушек с их нелёгкой долей жалче, чем спившихся мужчин. Хотя и мужчин жалко тоже. И родившаяся фраза, что это у европейских женщин может быть устроенная или неустроенная судьба, а у российских - только доля. Тяжёлая, бабская... И пусть непростая жизнь изменила многое в этой стране, но всё же были и необъяснимо почему счастливые в своём большинстве люди, и эта удивительная готовность бескорыстно помочь, и разговоры по душам, и посиделки под рюмку водки до утра, и застольные песни под пиво с таранькой, и пьяненькие уже с утра соседские мужички, и сидящие по вечерам у подъезда на лавочках вечные бабушки в домашних халатах с обязательными семечками. И несмотря ни на что, ощущение, что ты дома, и какая-то успокаивающая комфортность существования, и нежелание возвращаться в свой устроенный и благополучный европейский быт, и... конечно же девушки, (не)обычные российские девушки и женщины, вызывающих почти забытое чувство восхищения и щемящую ностальгию об ушедшем.

И ещё необъяснимая любовь к этой стране и её людям, и сострадание, и непонимание многих проблем, и желание помочь, и их гордость за свою страну со всеми её сложностями, заражающая своей искренностью, и повторяющийся риторический вопрос к жене: «...ну что, возвращаемся?».

**P.S. Скажите**, а вы за кого болели на Олимпиаде? Лично я болею всегда за слабых, или проигрывающих. Не знаю почему, но как-то так сложилось с годами. И всё-же, вот мой рейтинг «боления» в Рио: Россия, Германия, Украина, далее по списку. И не спрашивайте, почему так. Хотя нет, спрашивайте, а я отвечу, что Россия - и это объяснение многому в моих чувствах к ней - преемница во всех смыслах той незабываемой страны, где я родился и вырос, закончил школу и институт, женился, где родилась дочь, где я стал

врачом, где прошли самые лучшие и счастливые годы жизни. И пусть говорят об этом что угодно, справедливые слова или нет, но моя Родина - СССР, а теперь (так уж получилось) её преемница - Россия. И не смейтесь господа, грешно.

\*\*\*\*\*

**И ещё (возможно не к месту):**

Меня, по роду деятельности, постоянно спрашивают и просят совета, к какому врачу лучше обратиться, в какой больнице лучше рожать, куда пойти на операцию. Конечно, у меня есть свои предпочтения или вернее сказать, те врачи или больницы, куда я сам обращаться бы не стал. А в остальном я стараюсь, насколько это возможно, оставаться нейтральным и не влиять на выбор пациента. Почему? Да всё очень просто: даже у самого лучшего врача бывают «неудачные» дни, плохое настроение, проблемы личного характера, да и в конце концов обычная усталость. И в то же время у врача средненького бывают озарения - дни, когда удаётся всё, моменты особенного везения. То есть я хочу сказать: то, что многие называют удачей, я трактую, как «человеческий фактор». Тот самый пресловутый человеческий фактор, с которым мы сталкиваемся всегда и повсеместно, во всех областях человеческого бытия, и от влияния которого не застрахован никто. Но если официальное толкование термина «человеческий фактор» носит больше негативный оттенок и является синонимом ошибки или неправильных действий, то я понимаю это выражение философски более широко и считаю, что человеческие деяния могут иметь и позитивную направленность.

Примеры? Да пожалуйста! Из недавнего личного. Мы опоздали в Москве на самолёт. В Шереметьево. Просто время вылета взяли и перенесли на два часа раньше, а сообщили об этом за четыре часа до отправления. Да мы и к вылету-то, тем не менее, успевали, а вот багаж... Регистрация закончилась, багаж не брали.

- Оставьте багаж здесь и летите без него, - заявил, улыбаясь, развалившийся в кресле и упивающийся своей властью молодой мужчина у стойки. - Или оденьте все вещи на себя, чемоданы бросьте, а продукты по дороге съешьте.

Не верилось, что в такой ситуации можно так издеваться над растерянными пассажирами. Стоящие рядом грузчики багажа дружно посмеялись этой, очевидно, шутке. На просьбу отвезти багаж за дополнительную плату, всё-таки до вылета ещё сорок минут, засмеялись ещё громче: «Не положено!».

- Ах, да, лучше багаж всё же тут не оставлять, а то мы ничейные чемоданы взрываем, а вам ещё и штраф за это платить, - работника аэропорта ситуация забавляла, а в улыбке сквозило явное пренебрежение к нашей безвыходной ситуации... И вдруг... другой его коллега, сидящий рядом, подозвал нас к себе, извинился(!), позвонил начальнику смены, снял бронь, поменял билеты без особой доплаты на следующий рейс, пожелал счастливого пути, и через пару часов мы улетели. С багажом. Вот вам и разные люди, вот вам и этот самый пресловутый «человеческий фактор». Будьте здоровы и счастливы, всё равно летайте самолётами Аэрофлота в Россию, Украину и ещё куда угодно домой.

**И пусть Вам почаще везёт на хороших людей.**

**ПИСЬМА НАШИХ ЧИТАТЕЛЕЙ. СУДЬБЫ. ФАКТЫ. СОБЫТИЯ. МНЕНИЯ**

### **Детство под комендатурой**

***Приближается 75-ая годовщина массовой депортации немцев в Сибирь, в безлюдные степи Казахстана, в пустыни Средней Азии. Высылали навсегда, без права возврата...***

*Почти не осталось людей, которые пережили этот страшный период в зрелом возрасте. И совсем мало осталось нас - бывших тогда детьми. Многим уже далеко за 70. И у каждого есть свое «детство под комендатурой».*

*Я хочу поделиться своими детскими воспоминаниями о том времени. Воспоминаниями скорее лирическими, чем драматическими. Наверное потому, что детство - оно и под комендатурой детство. И что совсем неожиданно, моё «детство под комендатурой» мистическим образом пересеклось с детством Анны Герман - всеми нами любимой и обожаемой певицы. И вот как это было...*

В начале января 1942г. нашу семью, как немцев и как семью «врага народа» (нашего отца репрессировали в 1937г.), товарными вагонами вывезли из Ташкента в Бухарскую область. Я помню угол вагона, в котором мы «приютились»: мама с тремя детьми, бабушка, и три тётки. В каждом углу вагона была большая семья. Я даже помню, как мне стыдно было на виду у всех садиться на горшок, и меня отгораживали одеялом.

Высадили на станции Кизил-Тепе. Было холодно, и земля была занесена лёгким снегом, как песком. Мы сидели и ждали, куда нас дальше повезут...

Анне Герман в этом году исполнилось бы 80 лет. В связи с этим Иван Ильичёв, её российский биограф, выпустил книгу «Анна Герман: 100 воспоминаний о великой певице», в которую вошли рассказы Ирмы Мартенс, матери Анны: «В январскую ночь 1942г. меня разбудил стук в дверь. В дверях стоял мужчина в военной форме.

- Кто здесь хозяин?

- Я, Ирма Мартенс. Со мною проживают бабушка Анна, сестра Герта и дочь Анна.

- Ваша прописка аннулируется. Вас выселяют.

Товарными вагонами нас вывезли за Бухару, в район Рометан».

Не может быть, я не поверила своим глазам! Ведь это значит, что семью Анны Герман выслали из Ташкента тоже в январе 1942г. и что мы ехали в товарных вагонах одного и того же поезда! На маленьких станциях из товарняка высаживали по несколько семей. Нас высадили на крошечной станции Кизил-Тепе. Когда мы подъехали к ней, вагон был уже почти пустой, потому что она была предпоследней перед конечной станцией Каган. На Кизил-Тепе высадили всего несколько семей, каждая сидела кучкой на своих фанерных чемоданах и плетёных корзинах.

И если семью Анны вывезли в Рометанский р-н, а нас в Гиждуванский (это соседние районы Бухарской области, от Гиждувана до Рометана 10-12км), значит мы не только ехали в одном товарняке, но нас и высадили на одной и той же станции - Кизил-Тепе. И на этой маленькой станции, с кибитками с плоскими крышами и без окон, я с

Анной могла сидеть совсем рядом... Нам тогда было по пять лет.

За каждой семьёй приезжала арба - узбекская телега на высоких колёсах. Я думаю, что это была продуманная политика - расселить все семьи по отдельности, чтобы люди не могли между собой общаться.

Из дневника: *«В Рометане мы были на грани жизни и смерти. Аня заболела, я сидела и читала ей сказки. Она всё время говорила: «Читай, читай, только читай». Так она забывала о чувстве голода. Она не просила ни пить, ни есть, а моё сердце обливалось кровью».*

Для нас эта первая зима тоже была самая тяжёлая. При выселении с собой можно было брать совсем мало вещей. Но наша мама взяла мою любимую гуттаперчевую куклу и книгу «Сказки Андерсена» на немецком языке. И мама Анны тоже взяла с собой как самую необходимую вещь - книгу сказок, и мне почему-то хочется думать, что Ирма читала Анне сказки Андерсена, а какие же ещё?

Дальше из дневника: *«Маме удалось продать немного белья за стакан крупы».*

А я помню, как мы с мамой ходили по кишлаку, заходили во дворы к узбекам, и мама предлагала простыни в обмен на что-либо съестное. У узбеков покойников заворачивают в белый саван. Поэтому белые простыни были очень ходовым товаром. Но сколько их у нас могло быть?

Из дневника: *«Но вскоре Анечка выздоровела, и мама сказала: «Возьми Анечку и убегай в Киргизию». Благодаря нашим давним контактам с потомками меннонитов, мы знали о существовании там села Орловка».*

Это было очень рискованно: если бы их где-нибудь в дороге задержали, то Ирма неминуемо получила бы за побег с места высылки 25 лет лагерей. Но семье Анны чудом удалось выехать в Орловку, и уже там они были взяты на учёт как спецпоселенцы. В Орловке тоже было нелегко, но хотя бы попали в свою среду. Там жили меннониты - голландские протестанты, потомки голландских переселенцев из Пруссии, которые в Пруссии были голландцами, а после переселения из Пруссии в Россию стали немцами (из Германии же приехали, значит - немцы; так же как в Европе всех выходцев из России, хоть кол на голове теши, поголовно называют русскими). Ирма в Орловке работала учительницей немецкого языка в русской школе. Именно там она вышла замуж за польского еврея Германа Гернера и смогла выехать в Польшу в 1946г. по польской реэмиграции евреев.

Спасибо мужественной Ирме Мартенс и Герману Гернеру, который, скорее всего из сочувствия, заключил этот брак. Исключительно это обстоятельство спасло семью Анны от дальнейших репрессий, а мир получил неповторимую Анну Герман.

А мы выживали в «Социализме» - так именовался забытый Б-гом узбекский кишлак. Для меня, 5-летнего ребёнка, это слово было новым, и мне оно как-то сразу

не понравилось. Наш «Социализм» стоял на краю пустыни, среди барханов. Узбекистан - это не значит, что там круглый год тепло. Лето в пустыне невыносимо жаркое, а зимы очень холодные, да ещё с песчаными бурями. Поверьте мне, это хуже, чем снежные бури! Мы, городские жители, не были готовы к такой зиме. Это была самая холодная, самая голодная зима в моей жизни...

Жили мы в кибитке - глинобитном сарае без окон, только двери во все стороны. Летом в жару все они открыты: сквознячок, хорошо; а зимой двери закроешь - темно, как в пещере.

Так случилось, что в этом «Социализме» из сосланных жили только мы: наша мама с тремя детьми, бабушка и три тёти. Со всеми мужчинами нашей семьи к тому времени уже расправились. Через какое-то время взрослые вдруг начали «поправляться», стали толстыми. Я никак не могла понять: как это - кушать нечего, а они толстые! И тогда я впервые услышала это страшное понятие: «опухли от голода». Надо сказать, что местные жители тоже перебивались с хлеба на воду. Но иногда они подавали нам со своего скудного стола кусочек твёрдой кукурузной лепешки. Никто нас не обижал, не обзывал «фашистами», они и слова-то такого не знали... А ещё нас, детей, звали погреться под сандал. Сандал - это такое приспособление, когда посреди кибитки вырыта глубокая ямка, в неё засыпают горячую золу, сверху ставят низкий столик и покрывают большим стёганым одеялом. Какое это было наслаждение: с промозглого холода протянуть ноги под мягкое тёплое одеяло сандала! Пахло дымком, тепло это было живое, от батареи такого не получишь. Но «живым» оно было не только в переносном, но и в прямом смысле. Погревшись под сандалом, мы очень часто возвращались домой завшивленными. Вшей из швов одежды выжигали горячим утюгом. Такой треск стоял! А ещё были вши головные. Вы когда-нибудь знали, что вши бывают бельевые (нательные) и головные? Головных вшей выводили керосином. Бельевые опаснее, они переносят сыпной тиф. Мы это всё быстро усвоили.

Но зима прошла, пришла весна, пустыня ненадолго зазеленела. Нам показали, какую траву можно есть. В поисках травы мы набрали на чудное зелёное поле, попробовали - не вкусно. И тогда мы с сестричкой стали весело кувыркаться в этой траве. Вдруг прибежал «бабай» (так называют в Узбекистане пожилого мужчину) и стал на нас кричать и гнать с поля: «Нон бу, нон!». «Нон» по-узбекски - это хлеб. Это было первым словом, которое мы узнали. Надо сказать, что мы, дети, очень быстро освоили по-узбекски без всякого акцента. Но вернёмся к траве и «хлебу». Я с удивлением стала оглядываться: где тут хлеб или лепёшки, тут и трава-то несъедобная. Так я узнала, как растёт хлеб.

И самое страшное воспоминание...

Через несколько дней, 5 апреля, мне будет 9 лет. Мечтаю о том, что может быть подарят конфетки-подушечки. Но 25 марта 1945г. в наш дом приходят трое в штатском, устраивают обыск и забирают всё, что было на немецком языке - письма, мамыны рецепты, даже мои любимые «Сказки Андерсена»... И уводят маму. Она идёт по



пыльной дороге, оглядывается. Я бегу следом, кричу: «Когда она вернётся?» - «Через 10 дней».

Она вернулась через 10 лет...

Какое счастье, что семья Анны к этому времени сумела уехать в Киргизию. Может быть, это спасло Ирму, маму Анны, от ареста. Ведь она тоже была женой «врага народа».

Ещё одно жутковатое событие: мы, три сестры, остались совсем одни. Летом спали во дворе, прямо на земле, покрытой циновками и одеялом. И вдруг ночью слышали жуткое завывание. Через дорогу от нашей кибитки было джугаровое поле (джугара - растение, похожее на кукурузу). Наша старшая сестра сказала, что это шакалы, но тут же «успокоила»: живых они не трогают. Спать после этого как-то не захотелось. А над нами было бездонное космическое южное небо. Сестра Ира очень любила астрономию и много знала о звёздах. Так мы, полуголодные, напуганные шакалами, ещё в раннем детстве узнали о существовании других миров, о созвездиях Ориона, Дракона, Стрельца, Большой и Малой Медведицы... Я уже тогда могла найти Полярную Звезду. А кто из вас видел настоящий августовский звездопад? О нём сейчас много пишут, но увидеть его в европейском светлом небе и в освещённых городах невозможно. А это потрясающее зрелище: тёмное бархатное небо пересекается сотнями ярких огненных стрел. Это следы летящих звезд. Тогда спутников не было, и в небе летали только звёзды. Говорят, если за полёт звезды успеешь загадать желание, оно исполнится. Я загадывала: пусть мама вернётся. И она вернулась, отсидев полный срок. И то счастье. Она ещё потом жила долго, и растила внуков в любви и смирении.

И ещё одно детское восприятие природы, которое ребёнок никогда не смог бы пережить в городе. Я стояла на вершине высокого бархана, когда вдруг поднялся сильный ветер, по небу неслись, почти касаясь земли, низкие облака, а песок из-под ног уносился куда-то вдаль. Мне казалось: всё, конец, земля смешалась с небом! Бегу домой с криком: «Небо улетает, земля убегает!» А это просто была песчаная буря. На следующий день небо было снова бездонным и голубым, а там, где был высокий бархан, стало ровное поле. Бархан переместился в другой конец кишлака и засыпал некоторые кибитки.

Через 40 лет я снова была в тех краях: «Социализм» полностью занесло песком, в прямом и переносном смысле...

В 1946 году моя старшая сестра Ирина окончила экстерном физмат Бухарского педагогического института, и нам разрешили после четырёх лет жизни в полной изляции в кишлаке переехать в райцентр Гиждуван. Там была русская школа. Ирина получила место учителя математики, а я смогла, наконец, пойти в школу. Сестра определила меня в 4-ый класс, а сестричку Герду - в 8-ой с «испытательным сроком». В школе мне очень понравилось! Наконец-то я могла с ровесниками говорить по-русски, в кишлаке ведь русских вообще не было. И ещё оказалось, что в школе

можно быть отличницей. И я сразу решила: буду! В первые же дни было классное собрание, выбирали классный совет и старосту. Как положено, выбрали президиум. И я поняла, что непременно хочу в президиум, хочу в совет. Но с этим было сложнее. Меня и потом всю жизнь «не выбирали», «не выдвигали», «не утверждали»... Пятая графа в паспорте не соответствовала.



*Такими нас выслали*



*Такими мы пошли в школу*



*Достойная старость в Германии*

Комендатуру сняли через 15 лет, в марте 1956 года. Но, несмотря ни на что, мы все «состоялись». Две сестры стали учителями математики, я защитила диссертацию по химии. Возможным это стало благодаря большой целеустремленности, усердию и... добрым людям, которые встречались на нашем пути.

Поверьте, добра в мире всё же больше, чем зла!

И очень печально, что вопрос: «Ты за красных или за белых?»

по-прежнему витает в воздухе. А я так скажу: «Я не за

«красных» и не за «белых», я за то, чтобы не было в паспорте пятой графы, а каждый человек жил и идентифицировал себя так, как себя чувствует, и с уважением относился ко всем другим.

А Анна Герман в сказке «О быстрокрылом скворце», которую она написала для своего сына перед самой смертью, мечтала:

*«Мне иногда кажется, что если бы земные границы были полезны и необходимы, то их нарисовал бы сам Бог до сотворения мира. Свобода - это главное для птиц и людей. Свобода и независимость».*

Мы уже живём в свободной Европе без границ. Осталось только научиться жить дружно и безопасно.

**P.S.** Когда мама 10 лет была в лагере, мы ей раз в год посылали фото, и фотографировались в полный рост, чтобы она видела, как мы выросли. Как видно, больше всех выросла я. Говорят, в отца.

*Др. Маргарита Унру-Цыганова*

### О РЕФОРМЕ ЗАКОНА ОБ УХОДЕ

С 2017 года вводятся новые положения в системе ухода за инвалидами и нуждающимися в помощи. Для разъяснения читателям нашей газеты основных моментов этих изменений редакция обратилась к руководителю амбулаторной службы *Pflegemeister*

*Маргарите Бердичевской*

С 2015 по 2017 год в Германии проводится поэтапная реформа системы ухода за инвалидами и нуждающимися в помощи. Для финансирования запланированных мероприятий были повышены на 0,3% взносы в кассу по уходу - *Pflegekasse*. Собранные дополнительные средства будут тратиться на повышение пособий - *Pflegegeld*, на расширение и улучшение услуг для нуждающихся в уходе - *Pflegebedürftige*. На стационарное содержание будет выделено на 5 млрд. евро в год больше прежнего. Предусмотрена и возможность образования жилищных сообществ нуждающихся с предоставлением им доплаты на обустройство жилья. С началом 2017 года новый закон об уходе за нуждающимися *Pflegestärkungsgesetz 2* вступает в силу. В настоящее время степень нуждаемости человека в уходе определяется его физическим состоянием. При этом люди, страдающие деменцией (частичной потерей памяти), зачастую не получают нужного им ухода. Теперь такие больные смогут рассчитывать на лучшие условия. Этому поможет новая система градаций, учитывающая также психическое состояние человека. Эта система предусматривает 5 степеней потребности в уходе *Pflegegrad I - V* вместо известных нам трёх - *Pflegestufe I - III*. Сейчас речь идёт лишь об этих трёх вариантах, но и учитывается так называемая *нулевая степень*. Это тот случай, когда пациент «не набрал» 45 минут, необходимых для присвоения *Pflegestufe I*. Таким образом *нулевая степень* фактически работает, несмотря на отсутствие данного понятия в законодательстве. Кроме этого, существует фактически и *Pflegestufe III+ (m.n. Härtefall)*. Это экстраслучай с определёнными выплатами или услугами для особо тяжёлой ситуации. Поэтому новый закон приведёт к единообразию де-юре и де-факто. А пока действует переходный период, мы приглашаем всех желающих на бесплатные консультации по уходу к нам в фирму *Pflegemeister*.

В нашем бюро регулярно проводятся индивидуальные встречи по вопросам ухода. Многие семьи принимают решение самостоятельно ухаживать за своими пожилыми или больными родственниками. Это происходит по разным причинам. Но независимо от того, какими мотивами они руководствуются, нужно понимать, что ухаживать за инвалидом будут непрофессионалы. Поэтому все читатели, желающие получить ответы на конкретные вопросы, могут обратиться к нам за консультацией.

### О МЕТОДЕ РАССТАНОВОК БЕРТА ХЕЛЛИНГЕРА

Отдыхая в прошлом году в Анапе и участвуя в фестивале «Благодать», я открыла для себя новый метод быстрого решения семейных проблем - «Семейные расстановки Берта Хеллингера». Данный метод универсален, работает со всеми сферами жизни и основан на использовании *законов отношений в системе*. При помощи *семейной расстановки* можно решить множество, казалось бы, неразрешимых задач - наладить отношения с родными, с которыми годами велась вражда, научиться правильно относиться к смерти близких людей, помочь «трудному» ребёнку (например, часто болеющему, очень пассивному, не желающему учиться), увидеть и осознать причины одиночества, болезней, депрессий, зависимостей, бесплодия и т.п.



Придя на первую расстановку из любопытства, я была поражена тем, как просто и относительно быстро меняется внутреннее эмоциональное состояние людей, решивших свои проблемы. При устранении нарушений законов семейных систем, **уходят причины**, приводящие к проблемам в настоящем. Иногда постепенно, а иногда сразу происходят существенные изменения в жизни человека, система перестраивается, уходит что-то мешающее и гнетущее.

В случае, если участнику некомфортно говорить о своей проблеме в группе, проводится скрытая расстановка, т. е. без озвучивания какой-либо информации. Степень открытости регулирует сам участник. Вся информация, полученная в консультировании и в процессе расстановки - строго конфиденциальна и не подлежит обсуждению.

Описать, как работает расстановка, достаточно сложно. Работа ведётся на разных уровнях восприятия участников (зрительном, тактильном, аудиальном, ментальном, эмоциональном). Лучший способ понять, как работает расстановка - принять в ней участие в роли «заместителя». Ваши собственные ощущения скажут Вам гораздо больше, чем рассказ об этом.

Вы сможете получить представление, как работают семейные связи, что разрушает отношения, а что позволяет им гармонично развиваться.

*Татьяна Рощина*

**Сергей Дмитриев и системные расстановки  
по Хеллингеру в Хемнице  
3 - 5 ноября 2016 года**

**ШКОЛА ЛИЧНОСТНОГО РОСТА «ИМПУЛЬС»  
ПРИГЛАШАЕТ**

**3 ноября 2016 в 17:30**

на открытой семинар

**«Формула успешных отношений».**

Лекция-семинар познакомит вас с методом системных расстановок по Хеллингеру.

Время проведения: **17:30 – 20:00.**

Место проведения: **ИЦ «Глобус», Jägerstraße, 1.**

**Вход бесплатный.**

**4-5 ноября** - групповые занятия по расстановке и индивидуальные консультации.

Телефоны для справок и регистрации:

**0371-3350619, 0176-62513567.**

E-Mail: **tatianaroshchina@gmx.de**

Carolastr. 2  
09111 Chemnitz

**Pflegemeister GmbH**  
Ambulanter Pflegedienst



Tel.: **0371-666 59 700**

**Медицинская помощь на дому  
Уход за больными, инвалидами  
и людьми преклонного возраста**

Помощь в решении всех социальных вопросов

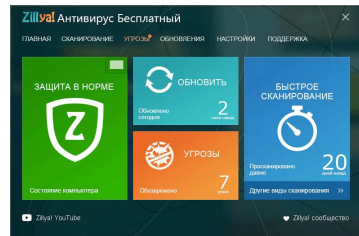


## ТАЙНЫ ВИРТУАЛЬНОГО ДВОРА

Ведущая рубрики – Людмила Берибес

### Zillya - Internet Security

Вы конечно же помните, что мы уже не раз обсуждали проблемы антивирусов, антирекламных программ, но сегодняшняя тема, думаю, всё равно покажется вам интересной, хотя речь снова пойдёт об **антивирусной программе**.



Итак, «**ЦИЛЯ**» (*Zillya*) - программа украинского «производства» с интересным названием. И хотя она далеко не самая известная в мире, но стоит того, чтобы о ней поговорить. Честно вам скажу: особой популярности *Zillya* не имеет. Возможно, на Украине этот антивирус и занимает какую-то долю рынка, но готова поспорить, что здесь о ней мало кто слышал. По крайней мере, профессиональных тестов *Zillya* я не встречала. Но почему-то мне она внушает доверие, и позже скажу вам почему.

*Zillya* очень легка в установке, без каких-либо проблем. Предварительных настроек нам не предлагают, поэтому после установки смело жмём «Далее», ждём буквально полминуты и... Готово!

Внешний вид антивируса на экране - это то, чем украинские разработчики по праву могут гордиться. Интерфейс разноцветный, весёленький и удобный. Кроме того, внизу есть ссылки на страницу в **Facebook** и на собственный канал в **Youtube**.

После установки мы конечно же в первую очередь выполняем проверку нашего компа на вирус и рекламные трюки. Хочу сказать, что разработчики антивирусов стараются во всю обезопасить наш компьютер, но и создатели вредоносных программ и реклам тоже не дремлют.

Что же может *Zillya*? Вот что мне удалось найти на украинском сайте разработчика: защита от вирусов, червей и троянов, от шпионских и рекламных программ, от несанкционированного доступа к личной информации - что важно! А также проверка файлов, загружаемых на компьютер из сети Интернет, почтовый фильтр, а также проверка офисных документов. По-моему, очень хороший набор. Так вот, когда я после установки выполнила полное сканирование компьютера, наша **ЦИЛЯ** обнаружила у меня 19 троянов и 1 руткит. Честно говоря, я была удивлена: я раз в неделю проверяю свой компьютер на наличие вирусов программой **AVAST**, которая систематически писала мне, что у меня всё в полном порядке. А вот украинская *Zillya*, которая так мало известна, «словила» столько мусора!

Кстати, **Руткит** (для тех кто не знает) - это программа или набор программ для скрытия следов присутствия злоумышленника или вредоносной программы в вашем компьютере.

Так что не могу настаивать, конечно, но рекомендую **ЦИЛЮ**. В общем-то можно попробовать, почему бы и нет? Кстати, для тех, кто решил, что таки «ДА», вот ссылка: <http://www.zillya.ua>

## С НЕМЕЦКИМ НА «ТЫ»

Ведущая рубрики – Галина Шаат-Шнайдер

Дорогие наши читатели!

Предлагаем Вам несколько загадок про осень на немецком языке. (Источники:

<http://doshkolenok.kiev.ua/deutsch-doshk/625-stihi-i-zagadki-na-nemeckom.html>,

<http://mir-skazok.net/286.html>

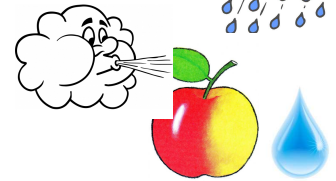
<http://msbrown.wikispaces.com/file/view/1-Herbst-Ratsel-Reime-interaktiv%5B1%5D.pdf>)



1) Fällt vom Himmel,  
Macht dich nass.  
Sag mir doch:  
Was ist denn das?



2) Hat keinen Mund  
und kann doch singen.  
Hat keine Füße  
und kann doch springen.



3) Was ist sauberer vor dem Waschen  
und schmutziger nach dem Waschen?

4) Der arme Tropf  
hat einen Hut und keinen Kopf  
und hat dazu  
nur einen Fuß und keinen Schuh.



5) Im Herbst werde ich knackig und rund,  
schmecke dann süß und bin sehr gesund.  
Man backt mit mir oft auch einen Kuchen,  
doch auch gebraten, solltest du mich versuchen.  
Und... Wer bin ich?

6) Im Herbstwind kann ich schweben,  
mich in die Luft erheben  
und tanze über'n Stoppelfeld  
so wie es mir gefällt.  
Doch ich hänge leider nur,  
an einer langen Schnur.  
Und... Wer bin ich?



7) Wir wachsen in grünen Kapseln an Bäumen,  
die mit Stacheln ganz bedeckt,  
wo wir von Herbstwind träumen,  
dass er uns endlich weckt.  
Dann purzeln wir herunter  
rund und braun mit weißem Fleck.  
Und Kinder sammeln munter  
uns auf - zum Glück - aus Laub und Dreck.  
Und... Wer sind wir?



## Lösungen:

1) der Regen 2) der Wind 3) das Wasser  
4) der Pilz 5) der Apfel 6) der Drache  
7) die Kastanien

## ИНТЕГРАЦИОННЫЙ ЦЕНТР «ГЛОБУС» ПРИГЛАШАЕТ

### По вторникам с 12:30

- **Курсы немецкого языка для старшего поколения.**  
Занятия проводит  
**Клаус Гёрнер**



### По вторникам с 18:00

- **Уроки танцев «Учимся танцевать Gesellschaftstanze».**  
Занятия проводят  
**Арик Апроянц**  
и **Ирина Гаус**



### По средам с 10:00

совместно с еврейским культурным объединением «ATID – ZUKUNFT» e.V.

- **Консультации социального работника.**

Приём проводит **Мария Лямец.**  
Запись на консультации только по предварительной договорённости по тел.: **0371-2406391, 0179-5453147**  
в рабочие дни с 14:00 до 18:00

### По четвергам с 11:00

- **Курсы бисероплетения.**  
Занятия проводит  
**Алла Бородюк**  
Справки по тел.:  
**0162-6870380**



### По четвергам с 18:00

- **Уроки танцев «Учимся танцевать Gesellschaftstanze».**  
Занятия проводят  
**Арик Апроянц**  
и **Ирина Гаус**



**Praxis**  
**Геннадий Шаевич**  
**врач**  
**акушер-гинеколог**



Особая  
специализация:  
- **УЗИ груди**  
- **УЗИ беременных**  
- **Амбулаторные операции**

**Carolastrasse 1, 09111 Chemnitz**  
**Tel.: 0371-6751781**  
**Fax: 0371-6751779**

## ИНТЕГРАЦИОННЫЙ ЦЕНТР «ГЛОБУС» КЛУБ «ДИАЛОГ» ПРИГЛАШАЮТ



**8 сентября в 16:00**

на **ВЕЧЕР ПЕСНИ И ПОЭЗИИ**  
**«Всюду осени приметы»**

Как всегда, приносите  
с собой сладости к чаю и  
хорошее настроение.



**Вход – 1 евро**

**Создам красивые красочные музыкальные видеоролики из ваших фотографий, с вашей любимой музыкой, с вашими пожеланиями.**

Тема может быть любая:  
к юбилею, торжеству, семейному празднику,  
незабываемому событию, памяти об ушедших.

**Справки по телефонам:**  
**0176-82292636 0371-23522339**

**Издатель:**  
**ИНТЕГРАЦИОННЫЙ**  
**ЦЕНТР «ГЛОБУС»**



**Редакционная коллегия:**  
**Светлана Бараненко, Людмила Берибес,**  
**Галина Шаат-Шнайдер**  
**Адрес: Jägerstr. 1, 09111 Chemnitz**  
**Телефон: 0371-2839111, 0371-2400596**  
**E-Mail: i-z.globus@web.de**  
**Web: www.globus-chemnitz.de**

Редакция не несёт ответственности за  
содержание статей и не всегда разделяет  
мнение авторов.